

## آفاق المشاركة

إننا نطالب:

- إنهاء عمليات المراقبة التعسفية
- حماية المساحات الخاصة
- قواعد واضحة وشفافة
- هيئات مستقلة لتلقي الشكاوى
- الحصول على الاستشارة للجميع
- مزيد من المشاركة في اتخاذ القرار للسكان والمشاركة على سبيل المثال، من خلال هيئات استشارية للسكان
- ظروف معيشية كريمة
- الالتزام بالمعايير الأساسية للإيواء

بالإضافة إلى:

- فرص الحصول على التعليم ودورات اللغة
- فرص الحصول على العمل والتأهيل
- مكافحة التمييز
- دعم التنظيم الذاتي والمبادرات

## آفاق المشاركة

تنجح عملية الاندماج عندما يتمكن الناس من المشاركة بشكل حقيقي. وتحقق المشاركة والاندماج عبر التمتع بالمساواة في فرصة الحصول على العمل والتعليم والسكن والحياة الاجتماعية، وإزالة الحواجز الهيكلية

لا ينبغي أن يبقى الناس لفترات طويلة في منشآت كبيرة.

الأمر المهمة هي:

- الحصول المبكر على مسكن خاص
- العيش في المدن والبلدات
- التواصل الاجتماعي والدعم المحلي

المسألة تتعلق بالكرامة والسؤال الجوهري: كيف يتم التعامل مع الناس؟ الخصوصية والاحترام وتقدير مصير الذات ليست امتيازات إضافية

إنها حقوق أساسية.

هذه الحقوق سارية في كل مكان - حتى في السكن الجماعي.

## لديك حقوق

أنت لست عديم القوة.

يمكنك:

- معرفة حقوقك
- المطالبة بها
- الدفاع عن نفسك
- الحصول على الدعم
- المشاركة والتطوع

يُعد العمل التطوعي الذي يقوم به الألمان واللاجئون من أجل المجتمع، وكذلك العمل التطوعي الذي يقوم به الألمان من أجل اللاجئين، ركيزة أساسية للاندماج. فهو يعزز تعلم اللغة، ويتيح إقامة علاقات اجتماعية، ويقوي الثقة بالنفس، و يساهم في الوقت نفسه في القضاء على الأحكام المسبقة. يمكنك التواصل مع مجموعات أخرى وأشخاص ناشطين في مجالات مختلفة. بالتعاون مع الآخرين، يمكنك إحداث تغيير. في براندنبورغ يشارك الكثير من الناس في العمل التطوعي: في المدارس، والجمعيات، والمراكز الثقافية، والأندية الرياضية، ودور المسنين، والمبادرات، ومنظمات المهاجرين الذاتية، وفي مجالات أخرى كثيرة. استفسر من مراكز الاستشارة، فربما توجد مجموعات في مكان إقامتك. العمل الأهلي التطوعي متنوع. مجتمعنا يحيا بالعيش المشترك وبدعم بعضنا البعض في جميع ظروف الحياة

يمكنك العثور على عناوين الاتصال في دليل قاعدة البيانات على الموقع الإلكتروني لمجلس اللاجئين في براندنبورغ.

تم إصدار هذه النشرة ضمن إطار مشروع «تحسين ظروف استقبال طالبي الحماية والحاصلين على الحماية والحاصلين على الحماية المؤقتة في براندنبورغ»، المعروفة اختصارًا بشبكة فاسيب التابعة لمجموعة التعاون من أجل اللاجئين في براندنبورغ

لمزيد من المعلومات حول مشروع فاسيب والتعاون من أجل اللاجئين، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني

www.kooperation-für-flüchtlinge-in-brandenburg.de



تضم مجموعة التعاون من أجل اللاجئين



يمكنكم أيضًا العثور على معلومات عامة حول السكن في براندنبورغ هنا

www.fluechtlingsrat-brandenburg.de/  
gutes-wohnen-fuer-alle



مشروع فاسيب والمنشور بدعم من



Gefördert durch:



# التمتع بالحقوق. والقدرة على فرضها.



## ليس لديك واجبات فحسب، بل لديك حقوق أيضًا

أنت تعيش في مأوى جماعي. خاصة بعد رحلة هروب شاقة وطويلة، يعيش الناس هذه الفترة في جو من عدم الأمان والضغط. وتتميز بفرائض كثيرة وقواعد عديدة ومراقبة شديدة وقلة الخصوصية. وغالبًا ما تكون أماكن العزلة قليلة، كما أن هناك غموضًا بشأن ما هو مسموح وما هو غير مسموح.

## من المهم أن تعلم: حقوقك الأساسية سارية هنا أيضًا.

أنت لست مجرد نزيل. أنت إنسان له كرامته وحقوقه، ولديك الحق في الاحترام والحماية، بما في ذلك الحماية من التمييز. في ألمانيا، تسري الحقوق الأساسية على جميع الأفراد، بغض النظر عن الأصل أو الدين أو وضع الإقامة أو الميول الجنسية

**ومن بينها ما يلي:**

- كرامة الإنسان
- حرية الفرد
- المساواة أمام القانون
- حرية التعبير وحرية الصحافة
- حرية التجمع
- حماية الزواج والأسرة
- حرية المعتقد
- حرمة المسكن
- الحق في الحصول على معلومات
- الحق العام في حماية الشخصية

**لا يجوز تقييد هذه الحقوق ببساطة.**

**ولا يُسمح بالاعتداء عليها إلا إذا كان هناك سبب قانوني واضح، وكانت هذه الإجراءات ضرورية ومتناسبة.**

## الواقع في مراكز الإيواء الجماعية

يُشكل هذا النوع من الإقامة عبئًا نفسيًا كبيرًا للكثيرين، لأنه يمنحهم شعورًا بعدم التحكم في مصيرهم. وقد تبدو الحياة المستقلة في ظل هذه الظروف صعبة للغاية، بل وحتى مستحيلة. ويحكي العديد من المقيمين عن تجارب مشابهة

- غرف مشتركة ضيقة
- قلة أماكن الخلوة
- قواعد كثيرة دون تفسير
- عمليات تفتيش من قبل أفراد الأمن
- انعدام الأمان في الحياة اليومية
- الخوف من العواقب في حالة تقديم الشكاوى
- الاعتماد الشديد على السلطات
- عدم وجود راحة

**من المهم أن تعلم: أن بعض القوانين والنظم تحد من حرياتك. ومع ذلك، لا يجوز للسلطات والموظفين ممارسة التعسف، بل هم ملزمون بالالتزام بالقوانين.** اطلب الحصول على قواعد السكن، حيث من المفترض أن تحصل عليها عند وصولك إلى المقر، ويجب أن تكون متوفرة بلغتك أيضًا! تحدد قواعد السكن شروط العيش المشترك في المسكن، وتحتوي على الحقوق والواجبات. وهي تسري على جميع المقيمين

يسعى مجلس اللاجئين في براندنبورغ وشبكة فاسيب إلى ضمان حصولك على المعلومات المتعلقة بحقوقك، وتلقي الاستشارة والمرافقة والدعم منذ بداية إقامتك في براندنبورغ. إن التمتع بالحقوق وفرضها أصبح أمرًا يزداد صعوبة. يهدف هذا المنشور إلى تشجيعك في مسيرتك، ودعمك في الدفاع عن نفسك، وحثك على المشاركة، ورفع صوتك في مواجهة الحالات غير السوية

## الرقابة لها حدود واضحة

حتى في السكن الجماعي، غرفتك هي مساحتك الخاصة. بالرغم من أنك تشاركها مع آخرين!

**وهذا يعني:**

- لا يجوز الدخول إليها دون سبب
- لا يجوز تفتيشها دون أساس قانوني
- لا يجوز فحص ممتلكاتك الشخصية بشكل تعسفي

**من الأمور التي غالبًا ما تكون إشكالية أو غير مسموح بها ما يلي:**

- دخول الغرف دون سبب
- عمليات التفتيش دون أسباب واضحة
- تفتيش الأغراض الشخصية
- فتح البريد أو حجزه
- حظر الزيارات بشكل عام وقرض قيود دون مبرر
- تركيب كاميرات في غرف المعيشة أو غرف الاستراحة
- إجراء عمليات تفتيش منتظمة للتأكد من الحضور دون سبب

**يجب أن تكون مثل هذه التدخلات دائمًا مبررة ويمكن التحقق من صحتها**

## حياتك اليومية - حقوقك

**لديك الحق في:**

- الخصوصية والانعزال
- الزيارة والتواصل الاجتماعي
- الحصول على المعلومات وإمكانية استخدام وسائل الإعلام
- المعاملة المحترمة

**يحق لك:**

- قراءة الأخبار
- استخدام الإنترنت
- الاطلاع على الأخبار بحرية

**إن الحصول على المعلومات أمر مهم. المعرفة قوة! إذا كنت على اطلاع بحقوقك وواجباتك، فستتمكن من حماية نفسك والدفاع عن نفسك بشكل أفضل.**

## تقديم الشكاوى هو حق من حقوقك.

**تقديم الشكاوى ليس سلوكًا خاطئًا، بإمكانك التصرف.**

يخشى الكثير من الناس من العواقب السلبية. وهذا المخاوف يمكن تفهمها. ولذلك، من المهم الحصول على الدعم – على سبيل المثال من مراكز الاستشارة المستقلة أو المبادرات. يمكنك العثور على قائمة بمراكز الاستشارة في براندنبورغ على الموقع الإلكتروني لمجلس اللاجئين في براندنبورغ. فأنت لست مضطرًا لخوض هذه الطريق بمفردك

**يعتقد الكثير من الناس: «لا يمكنني فعل شيء» هذا الشعور مفهوم، لكنه غير صحيح.**

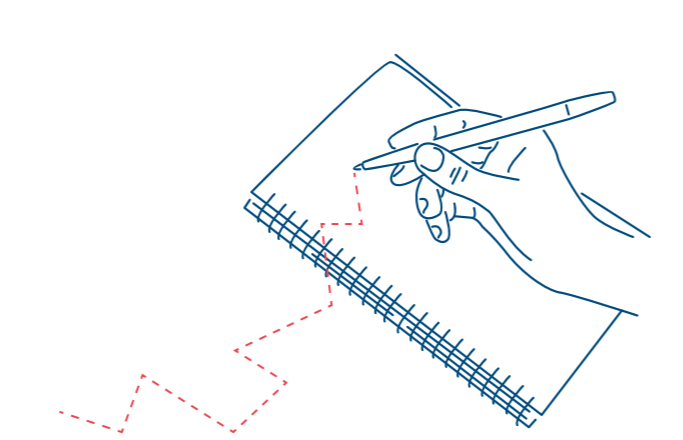
**لديك إمكانية:**

- طرح الأسئلة وطلب توضيحات
- التشكيك في القرارات
- تقديم شكوى
- طلب الدعم
- طلب الاستشارة

**قد يكون من المفيد توثيق الحوادث:**

- التاريخ والوقت
- الأشخاص المعنوب
- ما حدث بالضبط

**هذا يساهم في توضيح الأمور ويساعدك على فرض حقوقك.**



## التمكين و تفعيل القدرات: أنت لست وحدك

الكثير من المشاكل لا تخصك وحدك. فهناك أشخاص آخرون يمرون بتجارب مشابهة.

**وهنا بالضبط يكمن جوهر تفعيل القدرات: فهو يتعلق بتقوية بعضنا البعض، وتبادل المعرفة والمعلومات، وتبادل الخبرات، حتى نصبح أكثر قدرة على التحرك سوياً**

كما يعني تفعيل القدرات الدفاع عن حقوقنا معًا ورفع صوتنا. عندما يتحد الناس، تزداد قوتهم وظهورهم وتزداد فرصتهم في تمثيل قضاياهم بشكل أفضل وإحداث التغيير

لذلك، فإن العمل معًا يعني أيضًا الدخول في حوار نشط مع السكان الآخرين: ما هي تجاربهم؟ أين توجد القواسم المشتركة؟ ما هي المشاكل التي تتكرر باستمرار؟ من هذا التبادل يمكن أن ينشأ تضامن يدعم ويقوي

**يمكنكم دعم بعضكم البعض، وصياغة المطالب، وإيجاد سبل لتحقيق التحسينات. وتلعب منظمات المهاجرين الذاتية دورًا مهمًا في هذا الصدد. هناك مبادرات وتجمعات لأشخاص لديهم تجارب شخصية في اللجوء أو الهجرة، يمكنك التواصل معها. هناك يمكنك إيجاد الدعم والمشاركة والتعاون مع الآخرين**

**التمكين يعني:**

- دعم بعضنا البعض
- تبادل المعرفة
- تبادل الخبرات
- الدفاع معًا عن حقوقنا
- التعبير عن آرائنا
- أنشطة مشتركة

**عندما ينظم الناس أنفسهم، تزداد قوتهم وظهورهم.**

**نادرًا ما يحدث التغيير من تلقاء نفسه - سوياً يمكن تحقيق المزيد.**

## الإدماج بدلاً من الإقصاء

**ينبغي أن يتمتع جميع الناس بنفس الحقوق للمشاركة في الحياة على نحو متساوٍ**

يعني الإدماج أن يتمكن جميع الناس، بغض النظر عن وضع إقامتهم، من المشاركة في الحياة الاجتماعية، وإبداء الرأي، والمساهمة في اتخاذ القرارات، وتصميم حياتهم بأنفسهم. تشمل المشاركة في الحياة الاجتماعية إتاحة فرص للعمل وللتعليم والثقافة والأنشطة الترفيهية، بالإضافة إلى إلغاء القوانين التي تؤدي إلى التهميش والتمييز

## الذي يجب أن يتغير

تركز العديد من مؤسسات الحكومة بشكل كبير علي الرقابة والعمل الإداري، وتعوق القيود القانونية عملية المساهمة بشكل إضافي.

**بل المطلوب هو:**

- المزيد من الحقوق والمشاركة في اتخاذ القرار
- تقليل عمليات المراقبة غير المبررة
- تحسين فرص الحصول على المشورة
- إجراءات شفافة وعادلة
- المساواة في الفرص للجميع

يجب إشراك الناس منذ البداية

